

1. Premesse: Le presenti Condizioni Generali di Vendita e Consegna (in seguito "condizioni") si applicano a tutte le forniture di merci e/o prodotti e/o servizi a qualsiasi titolo effettuate dalla ditta CAEN S.P.A., avente sede in Via Vetraria n. 11, 55049 Viareggio (LU), P.IVA 00864500467 (in seguito denominata "CAEN") verso qualsiasi persona fisica o giuridica, di seguito denominata "Cliente", che abbia formalizzato e trasmesso a CAEN un ordine di acquisto (CAEN e il Cliente saranno congiuntamente definiti come "Parti" e individualmente come "Parte"). Le presenti condizioni anche se non debitamente sottoscritte, si intendono accettate solidalmente all'ordine e sono di esso parte integrante. Le condizioni si applicano ad ogni transazione commerciale di CAEN e sono inderogabili salvo quanto all'ultimo comma del presente articolo. In particolare, qualsiasi termine o condizione posta dal Cliente in contrasto con il presente documento è priva di efficacia e deve considerarsi come non apposta. Eventuali modifiche delle condizioni sono valide solo se previamente confermate da CAEN per iscritto.

2. Offerte: Le offerte di CAEN sono da intendersi sempre senza obbligo di accettazione e sono valide per 30 giorni dalla data di emissione se non diversamente indicato nell'offerta. CAEN si riserva il diritto di migliorare o modificare il design o la costruzione dei suoi prodotti durante la validità dell'offerta, e in tal caso, l'offerta si intenderà riferita al prodotto migliorato e/o modificato. Le informazioni contenute in cataloghi, fogli illustrativi e listini prezzi sono da intendersi a puro titolo indicativo, non vincolante se non espressamente riportate nelle presenti condizioni e/o nell'ordine di acquisto, e CAEN si riserva il diritto di modificare tali informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

3. Perfezionamento del contratto: Tutti gli ordini devono essere conferiti a CAEN per iscritto quale condizione essenziale per l'accettazione dell'ordine stesso. L'invio dell'ordine da parte del Cliente, secondo le modalità indicate da CAEN e che possono variare in funzione del singolo rapporto commerciale, comporta la sua accettazione delle presenti Condizioni. A conferma dell'accettazione dell'ordine CAEN invierà per iscritto al Cliente una conferma d'ordine ("Conferma d'Ordine"). Qualora la descrizione della merce o il tempo di consegna riportata nell'offerta di CAEN differisca da quella della conferma d'ordine, fa fede quest'ultima. Resta inteso che la conferma d'ordine che CAEN trasmetterà al Cliente dovrà essere comunque considerata quale modalità di perfezionamento del contratto. In caso di difformità tra l'ordine e la conferma d'ordine, il contratto si perfezionerà trascorsi 5 giorni dal ricevimento della conferma d'ordine da parte del Cliente senza che quest'ultimo abbia manifestato il proprio dissenso per iscritto.

4. Prezzi: I prezzi sono fissati da Caen al netto di qualsiasi tassa o costo che sarà a carico del Cliente. I prezzi si intendono per merce fornita EXW ("Ex-Works") luogo di spedizione di CAEN o come diversamente indicato, e sono fissi per consegne entro il limite temporale stabilito nell'offerta di CAEN. Detti prezzi non comprendono, se non diversamente indicato, a) Imposta sul Valore Aggiunto, b) eventuali tasse, dazi, imposte simili o altri oneri analoghi dovuti all'esterno o all'interno del paese di CAEN a fronte dell'adempimento del contratto, nonché c) ogni altro onere accessorio tra cui le spese di trasporto e assicurazione.

5. Termini di consegna: Salvo altrimenti previsto nell'offerta di CAEN, tutti i tempi di consegna decorrono dalla successiva tra la data di accettazione dell'ordine da parte di CAEN e la data finale di adempimento di tutte le condizioni eventualmente stipulate dalle parti, quali il pagamento di qualsiasi somma a titolo di anticipazione. I termini di consegna sono indicativi, mai tassativi e si computano a giorni di calendario. In caso di ritardo o impedimento di CAEN nell'adempimento dei propri obblighi a causa di:

- azioni od omissioni del Cliente e/o dei suoi agenti (compresa tra l'altro la mancata fornitura di specifiche e/o di disegni, di misure e/o di altre informazioni ragionevolmente occorrenti a CAEN);
- variazioni richieste dal cliente durante l'esecuzione dell'ordine, se ammesse e/o tecnicamente possibili;
- comprovati ritardi di eventuali sub-fornitori di CAEN;
- forza maggiore, come previsto al successivo Art. 6

il tempo di consegna – e/o il prezzo contrattuale, per quanto ai sub a) b) e d) - saranno modificati - ove CAEN ne rilevi la necessità – di conseguenza. In caso di contratto con consegne permanenti e/o differite, ogni consegna parziale è considerata una transazione commerciale a sé stante. L'eventuale impossibilità o ritardo di una consegna non dà diritto al Cliente di recedere dal contratto, né di richiedere il risarcimento degli eventuali danni. Posto che la consegna avverrà secondo la formula Ex-Works ovvero Franco Fabbrica, salvo diversamente stabilito tra le Parti, CAEN non risponde di eventuali errori di consegna del vettore o se dovuti all'errata indicazione dell'indirizzo di consegna da parte del Cliente. All'atto del ricevimento del prodotto, il Cliente è tenuto a verificare la conformità dello stesso in relazione all'ordine effettuato, secondo quanto segue:

- che il numero dei colli indicati sulla lettera del vettore sia corrispondente al numero dei colli effettivamente consegnati;
- che tutti i colli siano integri, non danneggiati né bagnati né manomessi.

1. Introduction: These General Conditions of Sale and Delivery (hereinafter "conditions") apply to all supplies of goods and/or products and/or services of any kind carried out by the company CAEN S.P.A., with registered office in Via Vetraria n. 11, 55049 Viareggio (LU), VAT number 00864500467 (hereinafter referred to as "CAEN") to any natural or legal person, hereinafter referred to as "Customer", who has formalized and transmitted a purchase order to CAEN (CAEN and the Customer will be jointly defined as "Parties" and individually as "Party"). These conditions, even if not duly signed, are considered to be accepted jointly with the order and are an integral part thereof. The conditions apply to every commercial transaction of CAEN and are mandatory except as per the last paragraph of this article. In particular, any term or condition set by the Customer in conflict with this document is ineffective and must be considered as not having been included. Any changes to the conditions are valid only if previously confirmed by CAEN in writing.

2. Quotations: CAEN quotations are not binding and are valid for 30 days from the issue date unless indicated otherwise. CAEN reserves the right to improve or update the design or the development of its products during the validity of the quotation. In such case, the offer shall be understood as referring to the improved and/or modified product. The information contained in catalogues, brochures, and price lists is purely indicative and not binding unless expressly stated in these conditions and/or the purchase order. CAEN reserves the right to modify such information at any time and without prior notice.

3. Completion of the contract: All orders must be placed with CAEN in writing, which is an essential condition for the acceptance of the order. The Customer's submission of the order, according to the methods indicated by CAEN and which may vary depending on the specific business relationship, implies acceptance of these Conditions. As confirmation of order acceptance, CAEN will send a written order confirmation ("Order Confirmation") to the Customer. If the description of the goods or the delivery time stated in CAEN's offer differs from that in the Order Confirmation, the latter shall prevail. It is understood that the order confirmation transmitted by CAEN to the Customer shall be considered as the method of contract finalization. In the event of any discrepancies between the order and the Order Confirmation, the contract shall be deemed perfected after 5 days from the receipt of the Order Confirmation by the Customer if the Customer has not expressed their dissent in writing.

4. Prices: Prices are set by Caen net of any tax or cost that will be borne by the Customer. Prices are for goods supplied EXW ("Ex-Works") CAEN's place of shipment or as otherwise indicated, and are fixed for deliveries within the time limit established in CAEN's offer. These prices do not include, unless otherwise indicated, a) Value Added Tax, b) any taxes, duties, similar charges or other similar charges due outside or inside CAEN's country in exchange for the fulfillment of the contract, as well as c) any other accessory charges including transport and insurance costs.

5. Delivery terms: Unless otherwise provided in CAEN's offer, all delivery times start from the later of the date of acceptance of the order by CAEN and the final date of fulfillment of all conditions possibly stipulated by the parties, such as the payment of any sum as an advance. Delivery terms are indicative, never binding and are calculated in calendar days. In the event of a delay or impediment by CAEN in fulfilling its obligations due to:

- actions or omissions by the Customer and/or its agents (including, among other things, failure to provide specifications and/or drawings, measurements and/or other information reasonably necessary for CAEN);
- changes requested by the customer during the execution of the order, if permitted and/or technically possible;
- proven delays by any sub-suppliers of CAEN;
- force majeure, as provided for in the following Art. 6

the delivery time – and/or the contractual price, as per sub a) b) and d) - will be modified - where CAEN deems it necessary - accordingly. In the case of a contract with permanent and/or deferred deliveries, each partial delivery is considered a separate commercial transaction. Any impossibility or delay in a delivery does not entitle the Customer to withdraw from the contract, nor to request compensation for any damages. Given that delivery will take place according to the Ex-Works formula, unless otherwise agreed between the Parties, CAEN is not liable for any delivery errors by the carrier or if due to incorrect indication of the delivery address by the Customer. Upon receipt of the product, the Customer is required to verify its conformity in relation to the order placed, as follows:

- that the number of packages indicated on the carrier's letter corresponds to the number of packages actually delivered;
- that all packages are intact, not damaged or wet or tampered with.

Il Cliente è invitato a sottoscrivere la bolla di consegna solo dopo tali verifiche. Nel caso in cui non ci sia corrispondenza tra l'ordine effettuato e la consegna, il cliente non deve accettare la merce, sollevando la contestazione direttamente al vettore. La sottoscrizione del documento senza esecuzione delle suddette verifiche avviene in danno del Cliente: una volta accettata la consegna del pacco non potrà più essere opposta alcuna contestazione a CAEN circa le caratteristiche esteriori di quanto a lui consegnato, in relazione all'ordine effettuato. Qualora oggetto della singola vendita sia un software fornito come prodotto/servizio autonomo (i.e. stand alone) la consegna avverrà secondo le modalità specificate nel singolo ordine, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo, il download del software dal sito di CAEN o altro produttore, la registrazione dell'utente presso portali di CAEN e/o altro produttore, invio di chiavi di accesso fisiche e/o informatiche. CAEN avrà diritto di sospendere le consegne ovvero di risolvere i contratti ex art. 1456 c.c. in caso di ritardato pagamento ovvero in caso di mancato ricevimento, nei tempi ragionevolmente richiesti da CAEN, delle informazioni tecniche, economiche o commerciali e delle specifiche necessarie per la spedizione che devono essere fornite dal Cliente, ove applicabile.

The Customer is invited to sign the delivery note only after such checks. In the event that there is no correspondence between the order placed and the delivery, the customer must not accept the goods, raising the dispute directly with the carrier. Signing the document without carrying out the aforementioned checks is to the detriment of the Customer: once the delivery of the package has been accepted, no dispute can be raised with CAEN regarding the external characteristics of what was delivered to him, in relation to the order placed. If the object of the single sale is software supplied as an independent product/service (i.e. stand alone), delivery will take place according to the methods specified in the single order, such as, by way of example and not limited to, downloading the software from the CAEN website or another manufacturer, registering the user on CAEN and/or other manufacturer portals, sending physical and/or computer access keys. CAEN will have the right to suspend deliveries or to terminate contracts pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code. In the event of late payment or in the event of failure to receive, within the timeframes reasonably requested by CAEN, the technical, economic or commercial information and specifications necessary for the shipment which must be provided by the Customer, where applicable.

6. Forza Maggiore: L'esecuzione del contratto può essere sospesa, senza responsabilità, nel caso e nella misura in cui il suo adempimento venga impedito o ritardato da circostanze estranee al ragionevole controllo di una delle parti interessate, tra cui cause di forza maggiore quali guerra, conflitto, sabotaggio, pandemie, decisioni o azioni governative (compresi tra l'altro il divieto di esportazione o riesportazione oppure la mancata concessione o la revoca di licenze di esportazione valide); conflitti sindacali, sciopero, serrata, ecc.. In ogni caso, è fatto salvo l'obbligo in capo al Cliente di pagare tutte le somme dovute a CAEN in conformità con gli accordi stipulati, e maturate anteriormente al verificarsi della causa di forza maggiore. CAEN non ha alcun obbligo di fornire merci, servizi o tecnologia, nel caso in cui e finché non ottenga le necessarie licenze o autorizzazioni o l'idoneità per le licenze generali o le deroghe previste da leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti in materia di importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni e relative modifiche. Nel caso in cui, per qualsiasi ragione, tali licenze, autorizzazioni o approvazioni vengano rifiutate o revocate oppure in caso di modifica di leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti che vietino a CAEN di adempiere alle proprie obbligazioni o che, a ragionevole giudizio di CAEN lo espongano al rischio di responsabilità previste da leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti vigenti, CAEN sarà esonerato da tutti gli obblighi previsti dall'ordine di acquisto, dalle presenti condizioni e/o da qualsiasi contratto collaterale con il Cliente. Qualora, salvo l'obbligo in capo al Cliente di pagare tutte le somme già dovute a CAEN in conformità agli accordi stipulati, una parte sia impossibilitata ad adempiere i propri obblighi, per le ragioni previste dal presente articolo, per un periodo di oltre 90 giorni di calendario consecutivi, entrambe le parti possono risolvere la parte non eseguita del rapporto, senza responsabilità, mediante invio all'altra parte di un avviso scritto.

6. Force Majeure: The contract execution can be suspended, without any responsibility, if its fulfilment is prevented or delayed by circumstances not depending from one of the interested party control, among them force majeure causes, war, conflict, acts of sabotage, pandemic, government decisions or actions (including export or re-export prohibition, or the missed authorization or the annulment of export licenses); trade union conflicts, strike, lockout; without prejudice of Customer obligation to pay all necessary amounts due to CAEN in compliance with the stipulated agreements. The seller does not have any obligation to supply goods, services or technology, if he did not obtain the necessary licenses or authorization or the qualification for the general licenses or the derogations foreseen by the law, regulations, ordinances and requirements for importation, exportation control and penalties and relevant modifications. Should such licenses, authorizations, approvals be rejected or repealed or in case of modification of laws, regulations, ordinances and requirements which forbid CAEN to fulfil the contract, or which expose him to the risk of responsibility foreseen by laws, regulations, and current requirements, CAEN shall be exonerated from all obligations foreseen by the present contract and/or any other collateral contract with the customer. Should any of the parties be unable to fulfil its obligations, except for customer's obligation to pay the amount due to CAEN according to the stipulated agreements, due to the reasons foreseen in the present article, for a period longer than 90 consecutive days, both parties can settle the non-executed part of the contract, without any responsibilities, by a written notice sent to the other party.

7. Pagamento: Ogni pagamento deve essere effettuato (a) per intero senza compensazione, eccezione o trattenuta di alcun tipo, (b) nella valuta indicata nell'offerta di CAEN e (c) con esatta indicazione delle fatture cui si riferisce. Salvo ogni ulteriore diritto facente capo a CAEN, questi si riserva la facoltà di (i) applicare interessi di mora pari al tasso massimo applicabile secondo le leggi vigenti, (ii) di sospendere l'esecuzione degli accordi (ivi inclusa la facoltà di sospendere le spedizioni) nel caso il Cliente ometta di effettuare qualsiasi dei pagamenti convenuti, e/o (iii) di richiedere in qualsiasi momento pagamenti anticipati e/o garanzie sufficienti ad assicurare – a ragionevole giudizio di CAEN – l'adempimento degli obblighi del Cliente. Eventuali contestazioni che dovessero insorgere tra le parti non dispensano il Cliente dall'obbligo di osservare le condizioni ed i termini di pagamento.

7. Payment: Each payment must be made (a) totally without compensation, exception or deduction of any type, (b) in the currency reported in CAEN quotation and (c) with exact reference to the invoice to which it refers to. Except for any further right referring to the seller, he reserves the right to (i) apply delay interests of 5% above the official bank rate, once elapsed the agreed period for payment and till the full settlement, (ii) to suspend the contract execution (with the right to suspend deliveries too) if the buyer omits to make any scheduled payments, and/or (iii) to require at any time advance payments and/or warranties to guarantee the buyer's obligations fulfilment. Any claim that could arise between the parties do not exempt the customer from respecting payment conditions and terms.

8. Riserva del diritto di proprietà: CAEN si riserva il diritto di proprietà dei prodotti venduti sulla base del presente accordo fino al saldo del pagamento dell'ultima rata del prezzo di vendita pattuito per gli stessi, incluse eventuali imposte o soprattasse, e di ogni altro ulteriore corrispettivo eventualmente concordato, ivi inclusi gli interessi di mora. In caso di mancato totale pagamento, salva ogni richiesta di risarcimento danni da parte di CAEN, quest'ultima avrà diritto di richiedere il trasferimento immediato dei prodotti interessati, previo rimborso del valore residuo degli stessi - ragionevolmente determinato da CAEN – eventualmente già pagato, dedotti tutti gli oneri connessi al recupero dei prodotti stessi. Qualunque atto che, all'infuori dell'esplicito consenso scritto di CAEN, involga la disposizione da parte del cliente dei suddetti prodotti prima del loro completo pagamento, e qualunque altro comportamento che comunque valga a pregiudicare il diritto di rivendica, costituirà responsabile il cliente nei confronti di CAEN salvo le applicabili sanzioni penali.

8. Condition of ownership: CAEN reserves his right of ownership of the goods sold under this agreement until the payment in full has been made, including any taxes or surcharges, and any other additional equivalent sum eventually agreed. In case of missing payment, except for any request of compensation for damage by CAEN, the seller has the right to request the immediate transfer of the interested products, upon refund of the products remaining value, fixed by CAEN, eventually paid, deducted all charges connected to the recovery of the products themselves. Any act that, out of the explicit written permission of CAEN, involves instructions by customer about the products before their complete payment and any other behaviour that could compromise the claim right, will make the customer responsible towards CAEN, except for the applicable penal sanctions.

9. Inadempimento: Fatti salvi tutti gli ulteriori diritti di CAEN, il contratto con il Cliente si intenderà risolto di diritto qualora a) il Cliente risulti inadempiente in virtù di cause estranee alla forza maggiore, ed entro 30 (trenta) giorni dalla data della notifica scritta di CAEN relativa all'esistenza dell'inadempienza, ometta di rettificare tale inadempienza, se la stessa può essere rettificata entro tale periodo o, se non è possibile rettificare l'inadempienza entro tale periodo, ometta di porvi rimedio, b) il Cliente violi qualsiasi degli obblighi previsti dalle presenti Condizioni e/o dell'ordine di acquisto o qualora c) vengano adottati provvedimenti, istanze, ordinanze o procedimenti di moratoria per indebitamento, liquidazione, scioglimento, amministrazione o ristrutturazione (mediante concordato volontario, programma di accomodamento) del Cliente o di qualsiasi affiliata dello stesso (incluse tra

9. Non-fulfilment: Without prejudice to all further rights of CAEN, the contract with the Customer will be considered automatically terminated if a) the customer is in default due to causes unrelated to force majeure, and within 30 days from CAEN written notification date relating existence of the default, fail to rectify the default, if it can be rectified within such period, or if it is not possible to rectify the default within such period, customer fail to correct it, b) the Customer breaches any of its obligations by these Conditions and/or the purchase order or if c) measures, requests, orders or proceedings are adopted for debt moratorium, liquidation, dissolution, administration or restructuring (through voluntary composition, settlement program) of the Customer or of any affiliate of the same (including but not limited to parent companies at any level), not corresponding to a solvent liquidation or

l'altro le case madri a qualsiasi livello), non corrispondenti ad una liquidazione o riorganizzazione solvente a fini di incorporamento o ristrutturazione. Fatto salvo il maggior danno sofferto, CAEN è autorizzato a recuperare dal Cliente e/o dal suo rappresentante tutte le spese e i danni subiti in conseguenza di tale risoluzione, oltre ad una penale pari al 50% (cinquantapercento) dell'importo dell'ordine non eseguito a seguito dell'inadempimento stesso. Nel caso particolare in cui il Cliente sia inadempiente nel pagamento CAEN ha la facoltà, anche a norma del precedente Art. 7, e fatti salvi gli ulteriori diritti qui contenuti e legali, di rifiutare di eseguire le consegne previste dal presente o da altri accordi oppure di far dipendere l'esecuzione di tali consegne da pagamenti anticipati o dalla fornitura di idonee garanzie. A far data dalla risoluzione del contratto, verificatasi nei casi previsti dal presente articolo, il Cliente prende atto ed accetta che le somme pagate dal medesimo in via anticipata saranno trattenute da CAEN a titolo di penale e CAEN avrà facoltà di addebitare al Cliente ogni eventuale ulteriore onere che la stessa abbia dovuto sopportare, restando in ogni caso salvo il suo diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti.

10. Garanzia: Salvo quanto al successivo Art. 14, e dove applicabile, CAEN, garantisce i prodotti hardware a marchio CAEN contro difetti di materiali e fabbricazione in condizioni di normale utilizzo per un periodo di 36 (trentasei) mesi, dai difetti di conformità secondo quanto disposto dal D.Lgs. n. 24/2002 in attuazione della Direttiva 1999/44/CE, poi sostituita dalla Direttiva 2019/771/UE successivamente attuata dal D. Lgs. n. 170/2021, ovvero secondo le leggi applicabili alla singola transazione e/o ordine, nei limiti di seguito indicati. Tuttavia, nel caso di vendita di APR (Aeromobili a Pilotaggio Remoto), la garanzia è limitata a un periodo di 12 (dodici) mesi. Tale periodo decorre dalla data di consegna di ogni singola unità al Cliente (il Periodo di Garanzia). La Garanzia limitata comprende, per il periodo sopra indicato, gli interventi di assistenza correttiva e di sostituzione, da effettuarsi presso il centro di assistenza CAEN sito in Viareggio Via Vetraia 11 (Italy). Eventuali anomalie e/o difetti devono essere notificati immediatamente a CAEN per iscritto. La notifica deve essere effettuata dal Cliente entro 5 giorni dal ricevimento delle merci in caso di anomalie evidenti; in caso di difetti nascosti, CAEN deve essere avvisata immediatamente e comunque al più tardi entro una settimana dal momento in cui è stato possibile rilevare tali difetti. In caso contrario, ogni forma di Garanzia limitata è esclusa. Reclami relativi a consegne parziali non danno diritto al Cliente di rifiutare l'adempimento dell'intero contratto. Se si verifica un difetto hardware e viene ricevuto un reclamo valido entro il Periodo di Garanzia limitata, a sua discrezione, CAEN (1) riparerà il difetto hardware gratuitamente, utilizzando parti di ricambio nuove o ricondizionate, oppure (2) sostituirà il prodotto con un prodotto nuovo o che è stato fabbricato con parti nuove o usate riparabili e che è almeno funzionalmente equivalente al prodotto originale, oppure (3) rimborserà il prezzo di acquisto del prodotto. La presente Garanzia limitata non copre le parti di consumo, che includono ma non sono limitate a: batterie, lampadine, fusibili, filtri, cinghie, detectors, cristalli e altre parti soggette a normale usura. Queste parti sono escluse dalla Garanzia limitata in quanto soggette a deterioramento naturale dovuto all'uso regolare del prodotto. Un prodotto o una parte sostitutiva, inclusa una parte installabile dall'utente che è stata installata in conformità alle istruzioni fornite da CAEN, assume la Garanzia limitata residua del prodotto originale o novanta (90) giorni dalla data di sostituzione o riparazione, a seconda di quale fornisca una copertura più lunga per te. Quando un prodotto o una parte viene sostituita, qualsiasi articolo sostitutivo diventa di tua proprietà e l'articolo sostituito diventa di proprietà di CAEN. Le parti fornite da CAEN in adempimento del suo obbligo di Garanzia limitata devono essere utilizzate nei prodotti per i quali viene richiesto il servizio di Garanzia limitata. Quando viene concesso un rimborso, il prodotto per il quale viene fornito il rimborso deve essere restituito a CAEN e diventa di proprietà di CAEN. Le spese di trasporto sono comunque a carico del Cliente salvo diversamente concordato per scritto o secondo le leggi applicabili. La presente Garanzia limitata si applica solo ai prodotti hardware fabbricati da o per CAEN che possono essere identificati dal marchio commerciale, dal nome commerciale o dal logo "CAEN" apposti su di essi. La Garanzia limitata non si applica a prodotti hardware non CAEN o a software, anche se confezionati o venduti con hardware CAEN. Produttori, fornitori o editori, diversi da CAEN, possono fornire le proprie garanzie all'acquirente utente finale, ma CAEN, nella misura consentita dalla legge, fornisce i propri prodotti "così come sono". Il software distribuito da CAEN con o senza il marchio CAEN (incluso, ma non limitato al software di sistema) non è coperto dalla presente Garanzia limitata. Fare riferimento al contratto di licenza che accompagna il software per i dettagli sui propri diritti in merito al suo utilizzo. Gli interventi di assistenza correttiva non comprendono, invece, i guasti verificatisi per cause diverse dal normale uso o per uso improprio dei prodotti. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza e di avere letto le informazioni relative alle modalità di utilizzo dei prodotti. CAEN non garantisce che il funzionamento del prodotto sarà ininterrotto o privo di errori. CAEN non è responsabile per danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni relative all'utilizzo del prodotto. La presente Garanzia limitata non si applica: (a) ai danni causati dall'uso con prodotti non CAEN; (b) ai danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, inondazioni, incendi, terremoti o altre cause esterne; (c) ai danni causati dall'utilizzo del prodotto al di fuori degli usi consentiti o previsti descritti da CAEN; (d) ai danni causati da interventi di assistenza (inclusi aggiornamenti ed espansioni) eseguiti da chiunque non sia un rappresentante di CAEN o un fornitore di servizi autorizzato CAEN; (e) a un prodotto o a una parte che è stata modificata per alterarne significativamente la funzionalità o la capacità senza l'autorizzazione scritta di CAEN; (f) alle parti consumabili, come le batterie, a meno che il danno non si sia verificato a causa di un difetto nei materiali o nella fabbricazione; o (g) se un numero di serie CAEN è stato rimosso o reso illeggibile.

reorganization for the purpose of incorporation or restructuring. Subject to the greater damage suffered, CAEN can recover from customer and/or from his representing agent all expenses or damages suffered from the contract rescission, including a penalty of 50% of the order amount not executed because of the non-fulfilment. If customer hasn't fulfilled the payment, CAEN has the authority, as per Article 7 and as per other rights and conditions contained herein, not to execute the scheduled deliveries, foreseen by this or any other agreements, or to ask for advance payments and/or appropriate warranties before proceeding with the deliveries. Starting from the termination of the contract, which occurred in the cases provided for in this article, the Customer acknowledges and accepts that the sums paid by the same in advance will be retained by CAEN as a penalty and CAEN will have the right to charge the Customer any additional fees that the same has had to bear, in any case without prejudice to its right to compensation for any suffered damages.

10. Warranty: Except as provided for in the following Art. 14, and where applicable, CAEN guarantees the CAEN branded hardware products against defects in materials and workmanship under normal use for a period of 36 (thirty-six) months, from defects of conformity as provided for by Legislative Decree no. 24/2002 implementing Directive 1999/44/EC, subsequently replaced by Directive 2019/771/EU subsequently implemented by Legislative Decree no. 170/2021, or according to the laws applicable to the individual transaction and/or order, within the limits indicated below. However, in the case of sale of UAV (Unmanned Aerial Vehicle), the warranty is limited to a period of 12 (twelve) months. This period runs from the date of delivery of each individual unit to the Customer (the Warranty Period). The Limited Warranty includes, for the period indicated above, corrective and replacement assistance interventions, to be carried out at the CAEN assistance center located in Viareggio Via Vetraia 11 (Italy). Any anomalies and/or defects must be notified immediately to CAEN in writing. The notification must be made by the Customer within 5 days of receipt of the goods in the case of obvious anomalies; in the case of hidden defects, CAEN must be notified immediately and in any case no later than one week from the moment in which it was possible to detect such defects. Otherwise, any form of Limited Warranty is excluded. Complaints relating to partial deliveries do not entitle the Customer to refuse fulfillment of the entire contract. If a hardware defect occurs and a valid claim is received within the Limited Warranty Period, at its option, CAEN will (1) repair the hardware defect free of charge, using new or refurbished replacement parts, or (2) replace the product with a product that is new or that has been manufactured with new or used repairable parts and that is at least functionally equivalent to the original product, or (3) refund the purchase price of the product. This Limited Warranty does not cover consumable parts, which include but are not limited to: batteries, bulbs, fuses, filters, belts, detectors, crystals and other parts that are subject to normal wear and tear. These parts are excluded from the Limited Warranty because they are subject to natural deterioration from regular use of the product. A replacement product or part, including a user-installable part that has been installed in accordance with instructions provided by CAEN, assumes the remainder of the Limited Warranty of the original product or ninety (90) days from the date of replacement or repair, whichever provides longer coverage for you. When a product or part is replaced, any replacement item becomes your property and the replaced item becomes the property of CAEN. Parts provided by CAEN in fulfillment of its Limited Warranty obligation must be used in the products for which Limited Warranty service is requested. When a refund is given, the product for which the refund is provided must be returned to CAEN and becomes the property of CAEN. You are responsible for all transportation costs unless otherwise agreed to in writing or under applicable law. This Limited Warranty applies only to hardware products manufactured by or for CAEN that can be identified by the "CAEN" trademark, trade name or logo affixed to them. The Limited Warranty does not apply to non-CAEN hardware products or software, even if packaged or sold with CAEN hardware. Manufacturers, suppliers or publishers, other than CAEN, may provide their own warranties to the end-user purchaser, but CAEN, to the extent permitted by law, provides its products "as is." Software distributed by CAEN with or without the CAEN trademark (including, but not limited to, system software) is not covered by this Limited Warranty. Please refer to the license agreement accompanying the software for details of your rights regarding its use. Corrective maintenance interventions do not include failures that occur for reasons other than normal use or improper use of the products. The Customer declares to be aware of and to have read the information relating to the methods of use of the products. CAEN does not guarantee that the operation of the product will be uninterrupted or error-free. CAEN is not liable for damages resulting from failure to follow the instructions relating to the use of the product. This Limited Warranty does not apply: (a) to damage caused by use with non-CAEN products; (b) to damage caused by accident, abuse, misuse, flood, fire, earthquake or other external causes; (c) to damage caused by using the product outside of the permitted or intended uses described by CAEN; (d) to damage caused by service (including upgrades and expansions) performed by anyone other than a CAEN representative or a CAEN Authorized Service Provider; (e) to a product or part that has been modified to significantly alter its functionality or capacity without the written authorization of CAEN; (f) to consumable parts, such as batteries, unless the damage has occurred due to a defect in materials or workmanship; or (g) if a CAEN serial number has been removed or defaced. To the extent permitted by law, this limited warranty and the remedies set forth above are exclusive and in lieu of all other warranties, remedies and

Nella misura consentita dalla legge, questa garanzia limitata e i rimedi sopra indicati sono esclusivi e sostituiscono tutte le altre garanzie, rimedi e condizioni, sia orali che scritte, statutarie, espresse o implicite. Come consentito dalla legge applicabile, CAEN declina specificamente tutte le garanzie statutarie o implicite, comprese, senza limitazione, le garanzie di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare e le garanzie contro difetti nascosti o latenti. Se CAEN non può legalmente negare garanzie statutarie o implicite, allora, nella misura consentita dalla legge, tutte tali garanzie saranno limitate nella durata alla durata di questa garanzia limitata espressa e al servizio di riparazione o sostituzione come determinato da CAEN a sua esclusiva discrezione. Nessun rivenditore, agente o dipendente CAEN è autorizzato ad apportare modifiche, estensioni o aggiunte a questa Garanzia limitata. Salvo quanto previsto in questa garanzia limitata e nella misura consentita dalla legge, CAEN non è responsabile per danni diretti, speciali, accidentali o conseguenti risultanti da qualsiasi violazione di garanzia limitata o condizione, o in base a qualsiasi altra teoria legale, incluse, senza limitazione, la perdita di utilizzo; perdita di reddito; perdita di profitti effettivi o previsti (compresa la perdita di profitti sui contratti); perdita dell'utilizzo di denaro; perdita di risparmi previsti; perdita di affari; perdita di opportunità; perdita di avviamento; perdita di reputazione; perdita, danno o corruzione di dati; o qualsiasi perdita o danno indiretto o conseguente comunque causato, compresa la sostituzione di attrezzature e beni, qualsiasi costo di recupero, programmazione o riproduzione di qualsiasi programma o dato memorizzato o utilizzato con prodotti CAEN e qualsiasi mancato mantenimento della riservatezza dei dati memorizzati sul prodotto. La limitazione di cui sopra non si applica alle richieste di risarcimento per morte o lesioni personali. CAEN declina ogni dichiarazione che sarà in grado di riparare qualsiasi prodotto sotto questa garanzia limitata o effettuare una sostituzione del prodotto senza rischi o perdita di programmi o dati. Se il prodotto è in grado di memorizzare dati o programmi software, è necessario effettuare copie di backup periodiche dei dati e dei programmi contenuti nel disco rigido del prodotto o in altri supporti di memorizzazione per proteggere i tuoi dati e come precauzione contro possibili guasti operativi. Prima di consegnare il prodotto per il servizio di Garanzia limitata, è responsabilità del Cliente conservare una copia di backup separata del software di sistema, del software applicativo e dei dati e disattivare eventuali password di sicurezza. Il Cliente sarà responsabile della reinstallazione di tutti tali software, dati e password. CAEN non è responsabile per eventuali danni o perdite di programmi, dati o altre informazioni memorizzate su qualsiasi supporto o prodotto o parte non CAEN non coperti da questa Garanzia limitata. Il ripristino e la reinstallazione del software di sistema e applicativo e dei dati utente non sono coperti da questa Garanzia limitata.

11. Estensione della garanzia: Nel caso in cui il Cliente abbia acquistato il servizio di "estensione di garanzia", oltre ai primi 36/12 mesi di garanzia, CAEN fornisce un servizio a pagamento di estensione della garanzia di ulteriori 1/2 anni, come specificato al momento dell'acquisto del servizio, alle condizioni che seguono:

La garanzia copre il prodotto CAEN, comprensivo di tutti i componenti, come privo di difetti nella fabbricazione e/o nei materiali, tali da comprometterne o impedirne la funzionalità, a condizione che ci si attenga alle istruzioni fornite nel manuale d'uso compreso nella confezione dell'apparecchiatura, e che non si oltrepassino i limiti indicati di potenza e di carico massimo del prodotto.

La garanzia comporta l'eliminazione di tutti i guasti o difetti riscontrati durante il periodo di validità della stessa; l'eliminazione del difetto può avvenire o tramite sostituzione con un'apparecchiatura equivalente o mediante riparazione. L'apparecchiatura sostituita e/o i componenti sostituiti diventano proprietà di CAEN. I costi del materiale e i costi delle ore di lavoro sono a carico di CAEN mentre le spese di spedizione e accessorie (dazi doganali, altre imposte, assicurazione trasporto ecc) dell'apparecchio difettoso a CAEN e dell'apparecchio riparato o sostituito al Cliente sono a carico del Cliente stesso.

Le richieste di garanzia vengono prese in considerazione esclusivamente se l'apparecchiatura è accompagnata da copia della fattura di vendita emessa da CAEN, contenente tutti i dati relativi alla data di acquisto, all'apparecchiatura e al numero di serie del prodotto. CAEN può richiedere l'esibizione dell'originale. In caso di acquisto da terzi, la garanzia è trasferibile con la ricevuta di acquisto originale sopra menzionata.

Dalla presente garanzia sono esclusi difetti e danneggiamenti dovuti a uso inappropriato, errori di montaggio e/o di installazione, effetti di azioni esterne quali danni subiti durante il trasporto, o conseguenti a colpi o cadute, e/o a riparazioni e modifiche apportate da terzi non autorizzati.

La presente garanzia regola in via definitiva il rapporto giuridico tra il Cliente e CAEN. Ogni altro diritto di garanzia è escluso, nella misura in cui non venga definita legalmente una responsabilità.

12. Restituzione delle merci: Le merci che per qualsiasi ragione debbano essere ritornate a CAEN (garanzie, riparazioni, resi, ecc.) potranno essere spedite solo previa compilazione e registrazione del "Product Return Form" disponibile e raggiungibile sul sito www.caen.it o su specifica autorizzazione di CAEN. CAEN comunicherà al Cliente, il codice di identificazione che dovrà accompagnare il reso. In mancanza di autorizzazione i prodotti potranno essere ritornati al mittente. Le merci spedite a CAEN dovranno essere opportunamente imballate ed i riferimenti per l'autorizzazione al reso chiaramente identificabili sull'esterno dell'imballo stesso. In ogni caso la restituzione di prodotti è da intendersi a rischio, pericolo, con tutte le spese a carico del Cliente.

conditions, whether oral or written, statutory, express or implied. As permitted by applicable law, CAEN specifically disclaims all statutory or implied warranties, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and warranties against hidden or latent defects. If CAEN cannot lawfully disclaim any statutory or implied warranties, then, to the extent permitted by law, all such warranties shall be limited in duration to the duration of this express limited warranty and to repair or replacement service as determined by CAEN in its sole discretion. No CAEN dealer, agent or employee is authorized to make any modification, extension or addition to this Limited Warranty. Except as provided in this limited warranty and to the extent permitted by law, CAEN shall not be liable for direct, special, incidental or consequential damages resulting from any breach of limited warranty or condition, or under any other legal theory, including, without limitation, loss of use; loss of revenue; loss of actual or anticipated profits (including loss of profits on contracts); loss of the use of money; loss of anticipated savings; loss of business; loss of opportunity; loss of goodwill; loss of reputation; loss of, damage to or corruption of data; or any indirect or consequential loss or damage however caused, including the replacement of equipment and property, any costs of recovering, programming or reproducing any program or data stored in or used with CAEN products and any failure to maintain the confidentiality of data stored on the product. The foregoing limitation does not apply to claims for death or personal injury. CAEN disclaims any representation that it will be able to repair any product under this limited warranty or make a replacement product without risk to or loss of programs or data. If the product is capable of storing data or software programs, you should make periodic back-up copies of the data and programs contained on the product's hard drive or other storage media to protect your data and as a precaution against possible operational failure. Before submitting the product for Limited Warranty service, it is the Customer's responsibility to maintain a separate backup copy of the system software, application software and data and to disable any security passwords. The Customer will be responsible for reinstalling all such software, data and passwords. CAEN is not responsible for any damage to or loss of programs, data or other information stored on any media or non-CAEN products or parts not covered by this Limited Warranty. Recovery and reinstallation of system and application software and user data are not covered by this Limited Warranty.

11. Warranty Extension: In the event that the Customer has purchased the "warranty extension" service, in addition to the first 36/12 months of warranty, CAEN provides a paid warranty extension service for a further 1/2 years, as specified at the time of purchase of the service, under the following conditions:

Warranty covers CAEN product including all its components. Within this warranty CAEN guarantees that the equipment is without any defect in manufacturing and/or materials able to endanger or prevent the correct functionality, if the instructions provided in the user manual have been followed and if the product maximum power and load are not exceeded. Warranty involves the repair of all defects or damages detected during its validity period; the defect removal can be done through substitution with an equivalent device or through repair. The substituted device and/or components become CAEN property. Material and labour costs are at CAEN charge, while shipping expenses and other costs (customs duties, other taxes, insurance costs, etc) for the defective device from customer to CAEN and for the repaired device from CAEN to customer are at customer charge.

Warranty requests are valid only if the devices are accompanied by a copy of CAEN sales invoice including all necessary information referring to the purchase date, the product description and serial number. CAEN can ask for the original invoice. In case of purchase from a third party, the warranty is transferable with the original purchase receipt mentioned above.

Warranty does not cover defects or damages due to an incorrect use of the product, assembling and/or installation mistakes, damages occurred during the transport or due to crashes, collisions or falls and/or non-authorized repair operations performed by third parties.

The present warranty regulates once and for all the juridical relationship between the customer and CAEN. Any further warranty right is excluded unless a responsibility is legally defined.

12. Return of the goods: Goods that for any reason have to be returned to CAEN (warranty, repair, etc) can only be returned after filling the Product Return Form and register on the web site "www.caen.it" or after CAEN authorization. CAEN will inform the customer about the identification code that should accompany the returned material. Goods returned without CAEN authorization can be shipped back to the client. The goods shipped to CAEN shall be duly packaged, and the parcel shall clearly bear the return authorization references. The return of the goods is at customer's charge and risk.

Richieste di annullamento dell'ordine, anche parziale, e/o restituzioni dei prodotti consegnati non saranno accettate se non preventivamente ed espressamente autorizzate per iscritto da CAEN.

Total or partial cancellation requests for the order and/or returns of delivered products will not be accepted unless previously and expressly authorized in writing by CAEN.

13. Commissioni di sviluppo: In caso di ordini la cui esecuzione richieda uno speciale lavoro di sviluppo, il Cliente non acquisterà i diritti dell'inventore relativi agli elementi sviluppati e/o alle attrezzature o macchinari utilizzati per la produzione di tali elementi, anche nel caso in cui il Cliente abbia in parte contribuito alle spese di sviluppo e/o di produzione, salvo diverso accordo fra le Parti.

13. Development commission: In case of an order which requires a special development work, the buyer shall not have the inventor rights regarding the development itself, or regarding the equipment and tools used for the production even if the buyer has contributed to its development or sustained production costs.

14. Contratto di Licenza Software e Firmware "Software License": Il Cliente dichiara di essere a conoscenza e di avere letto ed approvato le disposizioni contenute nel Contratto di Licenza di Software "Software License" di CAEN, disponibile in allegato 1, che forma parte integrante del presente accordo. Le disposizioni contenute nel Contratto di Licenza di Software "Software License" di CAEN, anche se non debitamente sottoscritte, si intendono accettate solidalmente all'ordine e alle presenti condizioni, di cui fanno parte integrante.

14. Software and Firmware Licences: The buyer declares to be aware, to have read and approved all articles contained in the Software Licence Contract, CAEN "Software Licence", available in Annex 1\, that shall be considered integral part of this agreement. The general provisions contained in the CAEN "Software Licence" contract, even if not duly signed, after the purchase order establishment, shall be considered accepted and as integral part of it.

15. Esclusione di responsabilità: Per tutta la durata della garanzia di cui ai precedenti Art. 10 e 11, CAEN garantisce che il livello di funzionamento dei prodotti e/o servizi, purché correttamente utilizzati dal Cliente, sarà quello descritto dalla relativa documentazione di accompagnamento (manuale d'uso, sito internet, Product Catalog ecc). I prodotti e/o servizi forniti a qualsiasi titolo da CAEN non sono specificatamente progettati, fabbricati o destinati alla vendita come pezzi, componenti o gruppi per la progettazione, costruzione, manutenzione o funzionamento diretto di strutture nucleari e/o apparecchiature aeromobili e/o apparecchiature biomedicali e/o salvavita. CAEN declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da questo genere di impiego. Si precisa inoltre che CAEN non effettua alcuna attestazione sui prodotti e/o servizi circa i risultati dell'utilizzo specifico che ne farà il Cliente e non garantisce che le operazioni dei prodotti e/o servizi compiute dal Cliente per finalità specifiche saranno ininterrotte o prive di errori. I prodotti e/o servizi non sono realizzati con componenti e collaudi che garantiscano un livello di affidabilità adatto per un uso collegato alla diagnosi e al trattamento degli esseri umani o come componenti critici in qualsiasi sistema di supporto della vita umana o di altra attività ad alto rischio ed in particolare a titolo esemplificativo e non esaustivo quelle in campo medico, nucleare, di controllo del trasporto aereo, ecc. dalle cui mancate prestazioni ci si possano attendere ragionevolmente gravi lesioni ad esseri umani, all'ambiente o alla proprietà di terzi. L'affidabilità di funzionamento dei prodotti e/o servizi può venire compromessa da fattori avversi, compresi, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, fluttuazioni dell'alimentazione, malfunzionamenti dell'hardware, idoneità del software del sistema operativo, idoneità del programma compilatore e del software di sviluppo utilizzato per sviluppare un'applicazione, errori di installazione, problemi di compatibilità di software ed hardware, malfunzionamenti o guasti dei dispositivi di controllo o monitoraggio elettronico, guasti transitori dei sistemi elettronici (hardware e/o software), usi erronei non previsti, o errori da parte dell'utente o del progettista dell'applicazione (fattori avversi di questo tipo saranno d'ora innanzi denominati collettivamente come "Guasti del Sistema"). Qualsiasi applicazione nell'ambito della quale un Guasto del Sistema creerebbe un rischio di danni a proprietà e/o persone (compreso il rischio di lesioni fisiche e decesso) non dovrebbe fare affidamento su prodotti e/o servizi CAEN a causa del rischio di Guasti del Sistema. Per evitare danni, lesioni o decesso, l'utente o il progettista dell'applicazione devono prendere provvedimenti idonei a proteggersi contro i Guasti del Sistema. Poiché ogni sistema dell'utente finale viene adattato e differisce dai sistemi sui quali vengono condotti i test dei prodotti CAEN, e poiché l'utente o il progettista dell'applicazione potrebbero usare i Prodotti combinandoli con altri prodotti con modalità non valutate o contemplate da CAEN, il Cliente, l'utente o il progettista di applicazione sono definitivamente responsabili per la verifica e la convalida circa la conformità dei Prodotti in tutti i casi i cui i prodotti e/o servizi sono incorporati in un sistema o in un'applicazione. CAEN non sarà responsabile per qualsivoglia danno accidentale, indiretto, eccezionale o consequenziale derivante dai o in connessione con eventuali prodotti e/o servizi accessori forniti anche qualora CAEN fosse stata avvisata della possibilità di avveramento di tali eventi dannosi ovvero qualora l'evento dannoso fosse in conseguenza di istruzioni o suggerimenti da parte di CAEN. CAEN eseguirà le proprie obbligazioni con diligenza, non rilasciando, a tale riguardo, ulteriori garanzie, ivi incluse, a titolo esemplificativo, quelle relative (a) a prodotti di terzi, (b) all'ottenimento di risultati. Si precisa inoltre che CAEN non presta alcuna garanzia in termini di correttezza, precisione, affidabilità e commerciabilità nonché in merito alla legittimità e all'utilizzo di alcuno dei prodotti. In nessun caso la responsabilità per eventi dannosi di CAEN potrà essere superiore ai corrispettivi convenuti tra CAEN ed il Cliente. È espressamente esclusa la risarcibilità dei danni indiretti, commerciali e da mancato guadagno, ivi inclusa la perdita di dati e la perdita di esercizio. Il Cliente si assume ogni responsabilità e si impegna a tenere CAEN interamente manlevata ed indenne contro ogni responsabilità, danno, perdita o azione legale derivante da uso improprio. Il Cliente dichiara e garantisce di essere stato pienamente informato sull'uso e sulla destinazione previsti per tali prodotti e/o servizi, e di possedere conoscenze tecniche specifiche per comprendere uso e destinazione di utilizzo dei prodotti e/o servizi acquistati e i rischi a ciò connessi.

15. Limit of responsibility: For the entire duration of the warranty referred to in the previous Articles 10 and 11, CAEN guarantees that the level of operation of the products and/or services, provided that they are used correctly by the Customer, will be that described in the relevant accompanying documentation (user manual, website, Product Catalog, etc.). The products and/or services supplied in any capacity by CAEN are not specifically designed, manufactured or intended for sale as parts, components or groups for the design, construction, maintenance or direct operation of nuclear structures and/or aircraft equipment and/or biomedical and/or life-saving equipment. CAEN declines all responsibility for any damage resulting from this type of use. It is also specified that CAEN does not make any certification on the products and/or services regarding the results of the specific use that the Customer will make of them and does not guarantee that the operations of the products and/or services carried out by the Customer for specific purposes will be uninterrupted or error-free. The products and/or services are not manufactured with components and tests that ensure a level of reliability suitable for use in connection with the diagnosis and treatment of humans or as critical components in any human life support system or other high-risk activity and in particular by way of example and not limited to those in the medical, nuclear, air transport control, etc. fields, the failure of which could reasonably be expected to cause serious injury to humans, the environment or the property of third parties. The reliability of the operation of the products and/or services may be affected by adverse factors, including, but not limited to, power fluctuations, hardware malfunctions, suitability of the operating system software, suitability of the compiler program and development software used to develop an application, installation errors, software and hardware compatibility problems, malfunctions or failures of electronic control or monitoring devices, transient failures of electronic systems (hardware and/or software), unintended misuse, or errors on the part of the user or application designer (all such adverse factors shall hereinafter be collectively referred to as "System Failures"). Any application in which a System Failure would create a risk of damage to property and/or persons (including the risk of physical injury and death) should not rely on CAEN products and/or services due to the risk of System Failures. To avoid damage, injury or death, the user or application designer must take appropriate measures to protect against System Failures. Since each end-user system is adapted and differs from the systems on which CAEN products are tested, and since the user or application designer may use the Products in combination with other products in ways not evaluated or contemplated by CAEN, the Customer, user or application designer is ultimately responsible for verifying and validating the conformity of the Products in all cases where the products and/or services are incorporated into a system or application. CAEN shall not be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages arising out of or in connection with any ancillary products and/or services provided even if CAEN has been advised of the possibility of such damaging events or if the damaging event was a consequence of instructions or suggestions by CAEN. CAEN will perform its obligations with diligence, not issuing, in this regard, further guarantees, including, by way of example, those relating to (a) third-party products, (b) obtaining results. It is also specified that CAEN does not provide any guarantee in terms of correctness, precision, reliability and marketability or regarding the legitimacy and use of any of the products. In no case may CAEN's liability for damaging events exceed the fees agreed between CAEN and the Customer. Compensation for indirect, commercial and loss of profit damages, including loss of data and loss of business, is expressly excluded. The Customer assumes all responsibility and undertakes to hold CAEN fully indemnified and harmless against any liability, damage, loss or legal action arising from improper use. The Customer declares and guarantees that he/she has been fully informed about the intended use and destination of such products and/or services, and that he/she possesses specific technical knowledge to understand the use and destination of the products and/or services purchased and the risks associated therewith.

16. Dati tecnici e riservatezza: Tutte le informazioni tecniche e commerciali divulgate da CAEN al cliente durante la transazione commerciale sono da considerarsi riservate,

16. Technical data and confidentiality: All technical and commercial information disclosed by CAEN to the customer during the business transaction must be considered confidential,

pertanto tutta la documentazione ove risulti dette informazioni dovrà essere custodita dal Cliente con il massimo scrupolo e non potrà essere copiata, trasmessa a terzi od utilizzata direttamente o indirettamente dal cliente per l'esecuzione di lavori propri o forniture di terzi. Qualsiasi violazione potrà essere impugnata al fine di tutelare e/o risarcire i diritti di CAEN in materia di sfruttamento e titolarità della proprietà intellettuale. Ciascuna Parte è liberata dagli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo qualora dimostri che le informazioni di cui sopra: (a) erano già in suo possesso in tempi anteriori alla loro rivelazione, salvo il caso in cui la Parte che le ha ricevute sia entrata in possesso di tali informazioni, direttamente o indirettamente, in conseguenza di una rivelazione non autorizzata da parte di un terzo; (b) erano di pubblico dominio alla data di sottoscrizione del contratto o lo sono diventate successivamente, non in violazione dell'inadempimento degli obblighi di confidenzialità di ciascuna parte in base al presente contratto; (c) sono state indipendentemente sviluppate da tale Parte; (d) la loro rivelazione sia necessaria per adempiere a un obbligo di legge o a un provvedimento di una competente autorità giudiziaria o governativa, o sia necessaria per far valere o difendere un diritto in giudizio fermo restando che la rivelazione è fatta nei limiti di quanto necessario per adempiere agli obblighi di legge e la parte ne dia comunicazione, per quanto possibile, all'altra Parte. Le Parti si impegnano ad adempiere alle obbligazioni discendenti dal presente articolo per tutta la durata del contratto e per 5 anni successivi alla sua cessazione per qualsiasi causa intervenuta.

17. Export Control: Nel caso il Cliente trasferisca a terze parti hardware e/o software e/o tecnologia (compresa la relativa documentazione) consegnati da CAEN, oppure i servizi, il Cliente deve adempiere a tutte le leggi nazionali e internazionali in materia di Export Control. In seguito alla richiesta di CAEN, il Cliente deve prontamente fornire a CAEN stessa tutte le informazioni particolari riguardanti il proprio cliente finale, la destinazione e l'utilizzo dichiarato dei prodotti e/o servizi, così come ogni restrizione esistente in materia di Export Control. Il Cliente assume l'obbligo di indennizzare e di tenere indenne CAEN da ogni pretesa, reclamo, procedimento, azione, penale, perdita, costo o danno derivante o correlato a qualsiasi violazione delle norme, sanzioni o embarghi di Export Control da parte del Cliente e/o del partner commerciale terzo del Cliente che riesporta prodotti e/o servizi in violazione di embarghi e/o sanzioni e/o norme applicabili in materia di Export Control, restando inteso che il Cliente dovrà risarcire CAEN di tutte le perdite e i costi sostenuti in conseguenza di ciò.

18. Varie: a) Le modalità e mezzi di imballaggio e di spedizione dei prodotti sono determinati ad esclusiva discrezione di CAEN.
b) L'eventuale rinuncia da parte di CAEN a vantare una violazione o inadempienza o qualsiasi diritto o rimedio e la mancata azione in tal senso non sono considerate come una rinuncia costante a vantare altre violazioni o inadempienze o altri diritti o rimedi.
c) Qualora qualsiasi clausola, paragrafo o altra disposizione qui contenuta risulti nulla ai sensi di qualsiasi legge o norma di legge, tale disposizione si riterrà omessa, solo per la parte nulla, senza con ciò pregiudicare la validità delle restanti parti del presente documento.
d) Salvo previo consenso scritto di CAEN, il Cliente non è autorizzato a cedere i propri diritti e/o obblighi qui contenuti.
e) I titoli degli Articoli che compongono il presente documento sono da intendersi come una guida e non influiscono sull'interpretazione degli stessi.
f) Tutti gli avvisi e le comunicazioni relative a quanto nel presente documento devono effettuarsi per iscritto.
g) Qualora si trovi nelle strutture di CAEN, il personale il Cliente è tenuto ad adempiere le norme ivi vigenti, nonché le ragionevoli istruzioni impartite dal personale di CAEN, incluse tra l'altro quelle relative a sicurezza e scariche elettrostatiche.
h) Il manuale d'uso dei prodotti è redatto in lingua inglese come d'uso nel settore. Ogni dubbio interpretativo deve essere tempestivamente comunicato a CAEN SpA per l'interpretazione autentica.

19. Foro Competente: Le presenti condizioni, ed ogni contratto stipulato con il Cliente, sono regolati dalle norme del Diritto Italiano. Le parti si impegnano a definire in via amichevole ogni controversia che debba nascere in esecuzione del presente documento. Qualora ciò non sia possibile, ogni giudizio sarà devoluto all'esclusiva competenza del Tribunale di Firenze, Italia.

20. Regolamento EU679/2016 ("Legge sulla Privacy"): CAEN riconosce che tutte le informazioni raccolte durante le proprie transazioni commerciali costituiscono informazioni riservate dei propri clienti e tutelate dal Regolamento EU679/2016 e dal D.lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali". I dati personali del Cliente, di cui CAEN garantisce la massima riservatezza nel rispetto della citata normativa, verranno trattati, comunicati e diffusi, anche con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati direttamente e/o tramite terzi, per finalità connesse alle transazioni commerciali. Ove necessario, a tal fine CAEN provvederà a trasmettere i dati del Cliente alla società di spedizione incaricata. Il conferimento dei dati personali è obbligatorio: in difetto la transazione non potrà essere perfezionata. Per l'esercizio, da parte del cliente, di tutti i diritti a questo riservati dall'Art. 12 del Regolamento EU679/2016, il Cliente potrà rivolgersi direttamente a CAEN, titolare della raccolta e del trattamento dei dati, all'indirizzo in Art.1. Con l'accettazione delle presenti condizioni il Cliente esprime il consenso al

therefore all documentation containing such information shall be preserved carefully by the customer and shall not be copied, transmitted to third parties or used directly or indirectly by the customer for the execution of personal applications or supplying to third parties. Any violation may be contested in order to protect and/or compensate CAEN and its intellectual property rights. Each Party is released from the confidentiality obligations of this article if it can demonstrate that the information mentioned above: (a) was already in its possession prior to its disclosure, unless the receiving Party obtained such information, directly or indirectly, as a result of an unauthorized disclosure by a third party; (b) was in the public domain at the time of contract signing or subsequently became public, not in violation of each party's confidentiality obligations under this contract; (c) was independently developed by that Party; (d) its disclosure is necessary to comply with a legal obligation or an order of a competent judicial or governmental authority or is necessary to assert or defend a right in court, provided that the disclosure is made to the extent necessary to comply with legal obligations, and the Party notifies the other Party to the extent possible. The Parties undertake to fulfil the obligations arising from this article for the entire duration of the contract and for 5 years following its termination for any reason.

17. Export Control: If the Customer transfers hardware and/or software and/or technology and/or services (including related documentation) delivered by CAEN to third parties, the Customer must comply with all national and international laws regarding Export Control. Upon request by CAEN, the Customer must promptly provide CAEN with all specific information regarding the end-user, destination, and declared use of the products and/or services, as well as any existing restrictions related to Export Control. The Customer undertakes the obligation to indemnify and hold CAEN harmless from any claim, complaint, proceeding, action, penalty, loss, cost, or damage arising from or related to any violation of Export Control rules, sanctions, or embargoes by the Customer and/or the Customer's third-party business partner who re-exports products and/or services in violation of applicable embargoes, sanctions, or Export Control regulations. It is understood that the Customer shall reimburse CAEN for any losses and costs incurred as a result of such actions.

18. Others: a) The methods and means of packaging and shipment of products are solely determined by CAEN.
b) The possible renounce by CAEN in claiming a violation, a non-fulfilment or any other right, and its decision not to indicate it to the customer, shall not be considered as a recurring waiver that could bring up other violations, non-fulfillments or disrespect by other rights.
c) If a clause, paragraph or any other disposition here contained is considered invalid under any law or rule of law, it shall be omitted, only for the invalid part, without prejudice to the validity of the remaining parts of this document.
d) The Customer is not allowed to assign its rights and/or obligations contained herein except with previous written permission of CAEN
e) The titles of the articles in this document shall be intended as a guide and do not affect the interpretation thereof.
f) Any notice or communication related to this document shall be done by written form.
g) The United Nations Convention on Goods International Sales shall not be applied to these conditions.
h) Whenever the Client is in CAEN premises, he is obliged to comply with the rules there applicable, and follow the instructions given by CAEN staff, including regarding those related to safety and electrostatic discharges.
i) The products user manual is written in English language, as requested by the industry sector. Any doubts regarding its interpretation must be promptly communicated to CAEN SpA for authentic interpretation.

19. Place of jurisdiction: The present conditions, and any other contract agreed with the customer are governed by the Italian law. The parties engage themselves to define any dispute arising from this document out of court. If no friendly solution is possible, any disputes shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Florence, Italy.

20. Law EU 679/2016 ("Privacy"): CAEN acknowledges that all information acquired during its commercial transactions are to be considered confidential and protected by law EU 679/2016 concerning dispositions about personal data treatment. CAEN shall guarantee the confidentiality of customers personal data according to the above mentioned law and shall be used, communicated and disclosed, even with electronic tools, exclusively for purposes connected to commercial transactions. If necessary CAEN will transmit the customer data to the carrier in charge of the shipping. The personal data communication is mandatory: without it the transaction shall not be finalized. The buyer, to sustain its own rights as per article 12 of law EU 679/2016, can directly contact CAEN, responsible for data collection and processing at the address mentioned on art. 1. By accepting the present conditions customer expresses his consent to the personal data processing for the above mentioned purposes, with the right to ask and obtain their cancellation or modification through written communication to CAEN.

trattamento e comunicazione dei propri dati per le finalità sopra indicate, fermo restando il diritto dello stesso di ottenere la cancellazione o la modifica dei propri dati mediante invio di comunicazione scritta alla sede di CAEN.

21. Responsabilità Amministrativa e Codice Etico: Il Cliente dichiara di aver preso visione e di accettare espressamente il Codice Etico e il Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ex D.Lgs. 231/2001 adottati da CAEN, disponibili sul sito web www.caen.it. L'accettazione delle presenti condizioni comporta l'adesione a tali documenti, che costituiscono parte integrante del rapporto contrattuale.

21. Administrative Liability and Code of Conduct: The Client declares to have reviewed and expressly accepted CAEN' Code of Conduct and the Organizational, Management and Control Model pursuant to Legislative Decree 231/2001, available at www.caen.it. The acceptance of these general conditions implies adherence to such documents, which form an integral part of the contractual relationship.

22. Validità: Le presenti condizioni sono valide dal 01/06/2025 e sono da considerarsi operanti per tutti gli ordini perfezionatisi durante la loro validità così come previsto al precedente Art.3 - Perfezionamento del contratto.

21 Validity: The present conditions are valid from the 1st of June 2025 and shall be operating to all the orders executed during its validity, as foreseen in previous Art.3 – Completion of the contract
